

Allgemeine Geschäftsbedingungen für Verträge über IT-Leistungen der DriveLock SE (Stand 06 / 2019)	General terms and conditions for contracts for IT services from DriveLock SE (as of 06/2019)
<u>Allgemeine Bedingungen</u>	<u>General terms and conditions</u>
1. Vorrang der deutschen Regelungen, Anwendungsbereich, Abwehrklausel	1. Priority of the German provisions, scope of application, defence clause
1.1. Bei Widersprüchen gehen die deutschen Bestimmungen den Bestimmungen der englischen Version vor.	1.1. In the event of contradictions, the German provisions shall take precedence over the provisions of the English version.
1.2. Diese Bedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern (§ 14 BGB), juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen.	1.2. These terms and conditions shall only apply to entrepreneurs (§ 14 BGB, German Commercial Code), legal entities under public law and special funds under public law.
1.3. Für sämtliche – auch zukünftige – Lieferungen und Leistungen von DriveLock gelten ausschließlich diese Bedingungen, ohne dass DriveLock in jedem Einzelfall auf sie hinweisen müsste. Abweichende, entgegenstehende oder zusätzliche Bedingungen des Kunden werden nur insoweit Vertragsbestandteil, wie DriveLock ihnen ausdrücklich in Textform zugestimmt hat.	1.3. These terms and conditions shall apply exclusively to all - including future - deliveries and services by DriveLock, without DriveLock having to refer to them in each individual case. Deviating, conflicting or additional terms and conditions of the Customer shall only become part of the contract to the extent that DriveLock has expressly agreed to them in writing.
2. Vertragsabschluss	2. Conclusion of contract
2.1. Die Angebote von DriveLock sind stets freibleibend. Bestellungen, Ergänzungen und Änderungen einer Bestellung des Kunden sind erst mit Bestätigung in Textform von DriveLock angenommen. Die Ausführung der Lieferung oder Leistung, der Zugang eines Lieferscheins oder einer Rechnung beim Kunden gelten als Bestätigung.	2.1. DriveLock's offers shall not be binding. Orders, additions and changes to an order of the Customer are only accepted by DriveLock with confirmation in text form. The execution of the delivery or service, the receipt of a delivery note or an invoice by the Customer shall be deemed confirmation.
2.2. Dem Kunden obliegt die eigenverantwortliche Überprüfung seiner Bestellung sowie sämtlicher Vertragsunterlagen auf Vollständigkeit, Richtigkeit und Eignung für den von ihm vorgesehene Verwendungszweck. Unsere Software ist Standardsoftware und auf die durchschnittlichen Bedürfnisse unserer Kunden ausgerichtet. Sie kann nicht jedem	2.2. The Customer is responsible for checking its order and all contractual documents for completeness, correctness and suitability for the intended purpose. Our software is standard software and geared to the average needs of our Customers. It cannot meet every individual need. The Customer has to ensure that the software in the

<p>individuellen Bedürfnis Rechnung tragen. Der Kunde muss daher selbst sicherstellen, dass die Software in dem von ihm gewünschten Lieferumfang seinen Anforderungen genügt. Wir prüfen oder beraten nur, wenn dies ausdrücklich vereinbart ist.</p>	<p>desired scope of delivery meets its requirements. We only check or consult if this has been expressly agreed.</p>
<p>3. Preise, Zahlung</p>	<p>3. Prices, payment</p>
<p>3.1. Es gelten die im jeweiligen Vertrag bzw. der Auftragsbestätigung angegebenen Preise, sonst die bei Vertragsschluss gültigen Listenpreise von DriveLock, jeweils zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer und, soweit nicht abweichend vereinbart, zzgl. Verpackungs-, Transport- und sonstigen Nebenkosten.</p>	<p>3.1. The prices stated in the respective contract or order confirmation shall apply, otherwise the list prices of DriveLock valid at the time of conclusion of the contract shall apply, in each case plus the statutory value added tax and, unless otherwise agreed, plus packaging, transport and other ancillary costs.</p>
<p>3.2. Die Forderungen von DriveLock sind sofort fällig und zahlbar ohne Abzug in Euro.</p>	<p>3.2. DriveLock's claims are due immediately and payable without any deduction in Euro.</p>
<p>3.3. Bei Zahlungsverzug hat DriveLock die gesetzlichen Ansprüche und Rechte.</p>	<p>3.3. In the event of default in payment, DriveLock shall have the legal claims and rights.</p>
<p>3.4. Dem Kunden steht das Recht zur Aufrechnung nur zu, soweit sein Gegenanspruch rechtskräftig festgestellt oder unbestritten ist. Dieses Aufrechnungsverbot gilt nicht für einen Gegenanspruch wegen eines Mangels, der auf demselben Vertragsverhältnis wie die Forderung von DriveLock beruht. Zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts ist der Kunde nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf demselben Vertragsverhältnis beruht.</p>	<p>3.4. The Customer shall only have the right to offset if its counterclaim is undisputed or has been legally determined. This prohibition of offsetting shall not apply to a counterclaim for a defect based on the same contractual relationship as DriveLock's claim. The Customer shall only be entitled to exercise a right of retention to the extent that its counterclaim is based on the same contractual relationship.</p>
<p>4. Subunternehmer</p>	<p>4. Subcontractors</p>
<p>DriveLock hat das Recht, Subunternehmer zur Vertragserfüllung einzusetzen.</p>	<p>DriveLock has the right to use subcontractors to perform the contract.</p>
<p>5. Mitwirkungs- und Informationspflichten des Kunden</p>	<p>5. Cooperation and information obligations of the Customer</p>
<p>5.1. Der Kunde wird DriveLock bei der Erbringung der Leistungen im jeweils</p>	<p>5.1. The Customer shall provide DriveLock with reasonable support in providing</p>

<p>erforderlichen Umfang angemessen unterstützen und dabei insbesondere nicht vertragsgemäße Erbringung von Leistungen unverzüglich anmahnen, DriveLock alle Daten, Dateien und andere für die zu erbringenden Leistungen relevanten Informationen zur Verfügung stellen und DriveLock alle sonstigen Auskünfte erteilen, welche DriveLock für die ordnungsgemäße Erbringung der Leistungen benötigt.</p>	<p>the services to the extent necessary in each case. In particular, the Customer shall remind DriveLock immediately of any non-contractual provision of services and shall provide DriveLock with all data, files and other information necessary for the proper provision of the services.</p>
<p>5.2. Der Kunde hat alle erforderlichen und zumutbaren Maßnahmen zu ergreifen, um Schäden zu verhindern oder zu begrenzen. Dazu gehört insbesondere die regelmäßige Sicherung von Daten und Programmen, die durch fehlerhafte Lieferungen und Leistungen von DriveLock bedroht sind. DriveLock kann insbesondere bei sämtlichen Support-Leistungen immer davon ausgehen, dass der Kunde eine vollständige Datensicherung vorgenommen hat.</p>	<p>5.2. The Customer shall take all necessary and reasonable measures to prevent or limit damage. This includes in particular the regular backup of data and programs which are threatened by faulty deliveries and services from DriveLock. In particular, DriveLock can always assume that the Customer has made a complete data backup for all support services.</p>
<p>6. Mängelhaftung</p>	<p>6. Liability for defects</p>
<p>6.1. Die Leistung von DriveLock ist mangelfrei, wenn sie der vereinbarten Beschaffenheit entspricht, die sich aus den vertraglichen Vereinbarungen und der Dokumentation ergibt.</p>	<p>6.1. DriveLock's performance shall be free of defects if it corresponds to the agreed quality resulting from the contractual agreements and the documentation.</p>
<p>6.2. Ansprüche des Kunden wegen eines Mangels setzen unverzügliche Untersuchung und unverzügliche Rüge des Mangels nach Ablieferung im Fall erkennbaren Mangels, bei nicht erkennbarem Mangel ab Entdeckung voraus.</p>	<p>6.2. Claims of the Customer due to a recognizable defect require immediate examination and immediate notification, in case of not recognizable defects after discovery.</p>
<p>6.3. Der Kunde gibt DriveLock Gelegenheit, Mängelrügen zu überprüfen. Stellt sich die Mängelrüge als unbegründet heraus, ist der Kunde verpflichtet, DriveLock den für die Überprüfung entstehenden Aufwand zu ersetzen, es sei denn, er hat die unbegründete Rüge nicht zu vertreten.</p>	<p>6.3. The Customer shall give DriveLock the opportunity to inspect complaints. If the notice of defect is found to be unjustified, the Customer shall be obliged to compensate DriveLock for the expenses incurred for the inspection, unless the Customer is not</p>

	responsible for the unjustified notice of defect.
6.4. Liegt ein Mangel vor, ist DriveLock verpflichtet, nach seiner Wahl den Mangel zu beseitigen oder neu zu liefern (Nacherfüllung). Bei Fehlschlagen, Unzumutbarkeit oder Verweigerung der Nacherfüllung kann der Kunde den Preis mindern oder – bei nicht nur unerheblichen Mängeln – vom Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz gemäß Ziff. 7 verlangen.	6.4. In the event of a defect, DriveLock shall, at its option, either remedy the defect or deliver again (subsequent performance). In the event of failure, unreasonableness or refusal of subsequent performance, the Customer may reduce the price or - in the case of not only insignificant defects - withdraw from the contract or claim damages in accordance with Clause 7.
6.5. Mängelansprüche kann der Kunde nicht abtreten.	6.5. The Customer may not assign claims based on defects.
7. Haftung	7. Liability
7.1. Die Haftung von DriveLock auf Schadens- und Aufwendungsersatz für leichte Fahrlässigkeit ist, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubter Handlung, ausgeschlossen, es sei denn, DriveLock hat eine wesentliche Vertragspflicht verletzt, also eine Pflicht, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf. In diesem Fall ist die Haftung auf den vertragstypischen Schaden begrenzt, mit dessen Eintritt DriveLock bei Vertragsabschluss aufgrund der DriveLock bekannten Umstände rechnen musste.	7.1. DriveLock's liability for damages and reimbursement of expenses for slight negligence, in particular due to breach of duties arising from the contractual obligation and tort, shall be excluded, unless DriveLock has breached an essential contractual obligation, i.e. an obligation the performance of which is essential for the proper performance of the contract or the compliance with which the Customer may regularly rely. In this case, the liability shall be limited to the damage typical for the contract, the occurrence of which DriveLock had to expect when concluding the contract due to the circumstances known to DriveLock.
7.2. Die Haftung von DriveLock für Schäden aus der Verletzung von Körper, Leben oder Gesundheit, für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit, für das Fehlen einer garantierten Beschaffenheit und nach dem Produkthaftungsgesetz ist jedoch unbeschränkt.	7.2. However, DriveLock's liability for damages resulting from injury to life, limb or health, for intent and gross negligence, for the absence of a guaranteed quality and in accordance with the German Product Liability Act is unlimited.
8. Verjährung von Mängel- und Ersatzansprüchen	8. Limitation of claims for defects and damages

<p>Die Verjährung von Ansprüchen des Kunden wegen eines Mangels ist auf ein Jahr verkürzt. Auch für Ansprüche des Kunden auf Schadens- und Aufwendungsersatz, die nicht auf einem Mangel der Ware beruhen, beträgt die Verjährungsfrist ein Jahr. Diese verkürzten Verjährungsfristen gelten jedoch nicht für Ansprüche des Kunden wegen der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit sowie für Ansprüche aufgrund einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung.</p>	<p>The limitation period for claims of the Customer due to a defect is shortened to one year. The limitation period shall also be one year for the Customer's claims for damages and reimbursement of expenses which are not based on a defect of the goods. However, these shortened limitation periods do not apply to claims of the Customer due to injury to life, limb or health and to claims due to intentional or grossly negligent breach of duty.</p>
<p>9. Vertraulichkeit, Datenschutz</p>	<p>9. Confidentiality, data protection</p>
<p>9.1. Die Parteien werden Informationen des anderen Vertragspartners, die entweder offensichtlich vertraulicher Natur sind oder vom anderen Vertragspartner als vertraulich bezeichnet werden, vertraulich behandeln, Dritten nicht offenbaren und wie eigene Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse behandeln. Sie gilt nicht für vertrauliche Informationen, wenn und soweit diese rechtmäßig allgemein bekannt geworden sind oder der andere Vertragspartner im Einzelfall in die Weitergabe schriftlich eingewilligt hat.</p>	<p>9.1. The parties shall treat information of the other contracting party which is either of an obviously confidential nature or which is designated as confidential by the other contracting party as confidential, shall not disclose it to third parties and shall treat it as their own trade and business secrets. It shall not apply to confidential information if and to the extent that it has become lawfully public knowledge or the other contractual partner has consented to its disclosure in individual cases in writing.</p>
<p>9.2. Der Kunde stellt sicher, dass er sämtliche gesetzlichen Voraussetzungen für die Zugänglichmachung oder Weiterleitung von personenbezogenen Daten an DriveLock einhält, insbesondere dass – soweit gesetzlich erforderlich – wirksame Einwilligungen der jeweiligen Betroffenen vorliegen. Soweit DriveLock personenbezogene Daten im Auftrag des Kunden verarbeitet, ist DriveLock zum Abschluss einer Vereinbarung über Auftragsdatenverarbeitung bereit und wird dem Kunden hierfür ein Vertragsmuster zur Verfügung stellen.</p>	<p>9.2. The Customer shall ensure to comply with all legal requirements for making available or forwarding personal data to DriveLock, in particular that - to the extent required by law - effective consents of the persons concerned have been granted. If DriveLock processes personal data on behalf of the Customer, DriveLock is prepared to make an agreement on the processing of personal data and will provide the Customer with a sample contract for this purpose.</p>
<p>10. Gerichtsstand, Anwendbares Recht, Salvatorische Klausel</p>	<p>10. Place of jurisdiction, applicable law, severability clause</p>

10.1. Es gilt deutsches Recht.	10.1. German law shall apply.
10.2. Ist der Kunde Kaufmann, ist Gerichtsstand am Sitz von DriveLock; DriveLock ist auch berechtigt, am Sitz des Kunden zu klagen.	10.2. If the Customer is a merchant, the place of jurisdiction shall be DriveLock's place of business; DriveLock shall also be entitled to sue at the Customer's place of business.
10.3. Sollte eine der Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden, wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt.	10.3. Should one of the provisions of these terms and conditions be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected.
<u>Besondere Bedingungen für die Überlassung von Software</u>	<u>Special conditions for the provision of software</u>
Ergänzend zu den Allgemeinen Bedingungen gilt für die Überlassung von Software:	In addition to the General Terms and Conditions, the provision of software shall also apply:
11. Nutzungsrecht (On-premise)	11. Right of use (On-premise)
11.1. Nach vollständiger Zahlung der vereinbarten Vergütung erhält der Kunde an der im jeweiligen Vertrag spezifizierten Software ("Lizenzgegenstand") ein nicht-ausschließliches, einfaches, zeitlich nicht beschränktes Recht zur Nutzung nach Maßgabe folgender Bestimmungen und der Benutzerdokumentation:	11.1. After full payment of the agreed price, the Customer shall receive a non-exclusive, simple, non-time-limited right to use the software specified in the respective contract ("Licensed Material") in accordance with the following provisions and the user documentation:
a. Die Parteien legen vertraglich in Textform fest, für welche Anzahl von Rechnern, Servern, Nutzern, Modulen, Datenbanken oder sonstigen Gegenständen der Lizenzgegenstand genutzt werden darf; gleiches gilt für die Nutzung in Netzwerken, auch wenn hierfür eine Vervielfältigung nicht erfolgt.	a. The parties shall contractually specify in text form the number of computers, servers, users, modules, databases or other objects for which the Licensed Material may be used; the same shall apply to use in networks, even if no reproduction is made for this purpose.
b. Das Recht zur Nutzung des Lizenzgegenstands ist beschränkt auf die internen Geschäftszwecke des Kunden und erstreckt sich nur auf das Land, in dem der Kunde seinen Hauptsitz hat.	b. The right to use the Licensed Material is limited to the Customer's internal business purposes and extends only to the country in which the Customer has its principal place of business.
c. Dem Kunden ist nicht gestattet, den Lizenzgegenstand an Dritte zu veräußern, zu verleihen, zu vermieten oder in sonstiger Weise zu unterlizenzieren oder ihn öffentlich wiederzugeben oder zugänglich	c. The Customer is not permitted to sell, lend, rent or sublicense the Licensed Material to third parties in any other way or to reproduce it publicly or make it accessible; this also includes

<p>zu machen; hierzu gehört auch die Bereitstellung zur Nutzung im Rahmen eines Terminal-Server- oder vergleichbaren Konzepts wie Hosting, Application Service Providing, Software as a Service oder in einer Software-on-Demand-Umgebung. Dritte sind auch Zweigniederlassungen, mit dem Kunden verbundene Unternehmen, Gesellschafter oder räumlich oder organisatorisch getrennte Einrichtungen desselben Trägers; der Kunde kann bei DriveLock besondere Angebote für solche Konstellationen anfragen.</p>	<p>provision for use within the framework of a terminal server or comparable concept such as hosting, application service providing, software as a service or in a software-on-demand environment. Third parties also include branch offices, companies affiliated with the Customer, shareholders or facilities of the same carrier that are physically or organizationally separate; the Customer may request special offers from DriveLock for such constellations.</p>
<p>d. Vervielfältigungen und Umarbeitungen, insbesondere Bearbeitungen des Lizenzgegenstands sind dem Kunden strikt untersagt. Die Rechte des Kunden nach den zwingenden Vorschriften der §§ 69d, 69e UrhG (insbesondere das Recht zur Anfertigung einer einzigen Sicherungskopie) bleiben unberührt. Bei einem Wechsel der Hardware ist die Software von der bisher benutzten Hardware vollständig zu löschen.</p>	<p>d. The Customer is strictly prohibited from duplicating and reworking, in particular reworking the Licensed Material. The Customer's rights under the mandatory provisions of §§ 69d, 69e of the German Copyright Act (UrhG) (in particular the right to make a single backup copy) shall remain unaffected. If the hardware is changed, the software has to be completely deleted from the previously used hardware.</p>
<p>e. Urhebervermerke, Seriennummern sowie sonstige der Softwareidentifikation dienende Merkmale von DriveLock oder von Dritten dürfen vom Kunden nicht unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt werden.</p>	<p>e. Copyright notices, serial numbers and other software identification features of DriveLock or third parties may not be obscured, altered or removed by the Customer</p>
<p>f. Der Kunde ist vollumfänglich verantwortlich für die Einhaltung dieser Regelungen durch seine Mitarbeiter. Besteht der Verdacht einer unberechtigten Nutzung des Lizenzgegenstands durch Mitarbeiter oder Dritte, wird der Kunde DriveLock unverzüglich informieren und nach besten Kräften an der Aufklärung mitwirken. Der Kunde wird DriveLock unverzüglich informieren, wenn und soweit sich die Nutzeranzahl erhöht.</p>	<p>f. The Customer is fully responsible for compliance with these regulations by its employees. If there is a suspicion of unauthorized use of the Licensed Material by employees or third parties, the Customer shall immediately inform DriveLock and do its very best to cooperate in the clarification. The Customer shall inform DriveLock immediately if and to the extent that the user number increases.</p>
<p>g. Verstößt der Kunde schuldhaft gegen eine der vorstehenden Regelungen, ist</p>	<p>g. If the Customer culpably violates any of the above provisions, DriveLock</p>

<p>DriveLock berechtigt, eine Vertragsstrafe in Höhe von bis zu dem Dreifachen des von dem Kunden bezahlten Preises zu verlangen, die auf Antrag des Kunden durch das Landgericht Stuttgart auf ihre Angemessenheit hin zu überprüfen ist. Die Geltendmachung anderer Ansprüche, insbesondere auf Unterlassung oder Schadensersatz, bleibt unberührt. Eine verwirkte Vertragsstrafe wird auf einen Schadensersatzanspruch angerechnet.</p>	<p>shall be entitled to demand a contractual penalty of up to three times the price paid by the Customer, which shall be examined for its adequacy by the Stuttgart Regional Court ("<i>Landgericht Stuttgart</i>") at the Customer's request. The right to enforce other claims, in particular claims for injunctive relief or damages, shall remain unaffected. A forfeited contractual penalty shall be set off against a claim for damages.</p>
<p>11.2. Überschreitet der Kunde schuldhaft den vereinbarten Nutzungsumfang, kann DriveLock dem Kunden unbeschadet sonstiger Rechte die Nutzung des Lizenzgegenstands untersagen; damit erlischt das Recht des Kunden, den Lizenzgegenstand zu nutzen.</p>	<p>11.2. If the Customer culpably exceeds the agreed extent of use, DriveLock may, without prejudice to any other rights, prohibit the Customer from using the Licensed Material; the Customer's right to use the Licensed Material shall thereby expire.</p>
<p>11.3. Soweit der Lizenzgegenstand Software Dritter beinhaltet, für die DriveLock nur ein abgeleitetes Nutzungsrecht zusteht, darf der Kunde diese Fremdsoftware nur mit dem Lizenzgegenstand verwenden. Sofern der Dritte Ansprüche gegen DriveLock wegen der Verletzung der Nutzungsbedingungen durch den Kunden geltend macht, stellt der Kunde DriveLock frei.</p>	<p>11.3. If the Licensed Material contains third-party software for which DriveLock has only a derived right of use, the Customer may use such third-party software only with the Licensed Material. If the third party claims against DriveLock due to the Customer's violation of the Terms of Use, the Customer shall indemnify DriveLock.</p>
<p>11.4. Der Kunde führt Buch über von ihm vertragsgemäß hergestellte Kopien des Lizenzgegenstands oder einzelner Bestandteile und deren jeweiligen Verbleib und erteilt DriveLock auf Anfrage hierüber ebenso Auskunft und Einsicht wie über seine Nutzung des Lizenzgegenstands.</p>	<p>11.4. The Customer will maintain a register of all copies of the Licensed Material or individual components made by the Customer in accordance with the contract and of their respective whereabouts. Upon request, the Customer shall provide DriveLock with information and insight in this regard as well as on its use of the Licensed Material.</p>
<p>11.5. Der Kunde wird die überlassenen Lizenzgegenstände und sonstigen eventuell überlassene Vertragsgegenstände sorgfältig verwahren, um Missbrauch auszuschließen.</p>	<p>11.5. The Customer shall carefully keep the Licensed Material and any other Contract Objects provided by the Customer in safe custody in order to prevent misuse.</p>

12. Übertragung des Lizenzgegenstands	12. Transfer of the Licensed Material
<p>12.1. Dem Kunden ist die Übertragung seiner Rechte am Lizenzgegenstand an Dritte nur mit Zustimmung von DriveLock in Textform sowie insgesamt und unter endgültiger Aufgabe der eigenen Nutzung erlaubt. Insbesondere sind dem Kunden die nur vorübergehende oder teilweise Einräumung der Nutzungsmöglichkeit sowie die Weiterübertragung von Lizenzgegenständen, die der Kunde zur Subskription (Nutzungsüberlassung auf Zeit) erhalten hat, untersagt. Der Kunde hat DriveLock in Textform den Namen und die vollständige Anschrift des Dritten mitzuteilen.</p>	<p>12.1. The Customer may only transfer its rights to the Licensed Material to third parties with DriveLock's consent in text form. The Customer has to transfer and abandon all its rights to the Licensed Material. In particular, the Customer is prohibited from granting the Licensed Material only temporarily or in part and from transferring any Licensed Material received by the Customer for subscription (temporary licensing). The Customer shall notify DriveLock in text form of the name and full address of the third party.</p>
<p>12.2. Die Übertragung bewirkt das Erlöschen sämtlicher Nutzungsrechte des Kunden am Lizenzgegenstand.</p>	<p>12.2. The transfer shall result in the extinction of all rights of use of the Licensed Material by the Customer.</p>
<p>12.3. DriveLock wird die Zustimmung zur Übertragung erteilen, wenn der Kunde in Textform gegenüber DriveLock versichert, dass er sämtliche bereits vorhandenen Kopien des Lizenzgegenstands an den Dritten weitergegeben hat, selbst über keine Kopien mehr verfügt sowie den Lizenzgegenstand vollständig gelöscht hat und die Bestätigung des Dritten in Textform vorlegt, dass dieser die Nutzungsbedingungen (Ziffer 11.1) von DriveLock auch als ihm gegenüber wirksam anerkennt.</p> <p>12.4. Managed Security Services Kunden die einen Managed Security Service Vertrag mit DriveLock vereinbaren haben das uneingeschränkte Nutzungsrecht der von DriveLock aus der Cloud zur Verfügung gestellten Lizenzen, solange der Managed Security Service Vertrag gültig ist. Wird der Managed Security Service Vertrag nicht 3 Monate vor Ablauf durch den Kunden gekündigt, so verlängert sich der Managed Security Service Vertrag um weitere 12 Monate.</p>	<p>12.3. DriveLock will give its consent to the transfer if the Customer assures DriveLock in text form that the Customer has passed on all existing copies of the Licensed Material to the third party, that it no longer has any copies of the Licensed Material, that it has completely deleted the Licensed Material, and that the third party submits the confirmation in text form that the third party also acknowledges the terms of use (Clause 11.1) of DriveLock as effective towards the third party.</p> <p>12.4. Managed Security Services Customers, who have closed an Managed Security Service Agreement have the unlimited use of the software, which will be provided through our Cloud Operation Center. The Managed Security Service Agreement has an agreed runtime (min. 12 month) and need to be 3 month in advance be terminated from the customer otherwise the agreement will be automatically extended by another 12 month.</p>

<p>12.5. Subscription</p> <p>Der Kunde hat bei Subscription Lizenzen das uneingeschränkte Recht der Nutzung der Lizenzen über den im Subscription Vertrag vereinbarten Zeitraum. Danach erlischt das uneingeschränkte Nutzungsrecht, außer der Kunde verlängert den Nutzungs- und Lizenzvertrag um mindestens weitere 12 Monate.</p>	<p>12.5 Subscription</p> <p>Customer has the unlimited rights to use the software licenses until the subscription runtime in the agreement will end. After the agreed runtime of the subscription agreement the unlimited right of use will end automatically if customer does not extend the subscription agreement at least by another 12 month.</p>
<p>13. Lieferung</p> <p>Der Kunde erhält den Lizenzgegenstand ausschließlich in maschinenlesbarer Form (Objektcode) und keinen Quellcode. Der Lizenzgegenstand wird nach Wahl von DriveLock entweder auf einem Datenträger überlassen oder elektronisch, insbesondere durch Bereitstellung des Lizenzgegenstands zum Download im Internet. Hat der Kunde einen Managed Security Vertrag mit DriveLock abgeschlossen, so werden die notwendigen Lizenzen durch das DriveLock Operation Center auf die Geräte des Kunden on-line / remote in Absprache mit dem Kunden verteilt. Der Kunde kann ebenfalls die notwendigen Lizenzen per Download selbst laden und verteilen.</p> <p>Managed Security Lizenzen und Services sind nur über den Zeitraum des Vertrages gültig. Wird der Vertrag nicht mindestens 3 Monate vor Ablauf des Managed Security Service Vertrages gekündigt, so verlängert sich der Managed Security Service Vertrag um weitere 12 Monate.</p>	<p>13. Delivery</p> <p>The Customer receives the Licensed Material exclusively in machine-readable form (object code) and no source code. The Licensed Material shall, at DriveLock's option, either be provided on a data carrier or electronically, in particular by making the Licensed Material available for download on the Internet. If customer has closed an Managed Security Service Agreement any license will be provided remotely from DriveLock Operation Center in agreement with the customer or customer can download the licenses and provide them internally.</p> <p>Managed Security Service licenses and services are valid based on the runtime of the closed agreement. If customer does not terminate agreement 3 month in advance before agreement ends, the agreement will be automatically extended by another 12 month.</p>
<p>14. Haftung bei Subskription</p>	<p>14. Liability in case of subscription</p>
<p>Erhält der Kunde einen Lizenzgegenstand als Subskription, ist ergänzend zu Ziffer 7 die verschuldensunabhängige Haftung von DriveLock für bereits bei Vertragsschluss vorhandene Mängel (§ 536a BGB) ausgeschlossen.</p>	<p>If the Customer receives a Licensed Material as a subscription, in addition to Clause 7 DriveLock's strict liability for defects already existing at the time of conclusion of the contract (§ 536a BGB) shall be excluded.</p>
<p><u>Besondere Bedingungen für Supportleistungen</u></p>	<p><u>Special conditions for support services</u></p>

Ergänzend zu den Allgemeinen Bedingungen gilt für Supportleistungen:	In addition to the General Terms and Conditions, the following applies to support services:
15. Supportleistungen	15. Support services
15.1. DriveLock erbringt aufgrund eines gesondert abgeschlossenen Supportvertrags Leistungen gemäß der jeweiligen Leistungsbeschreibung.	15.1. DriveLock provides services according to the respective service description on the basis of a separately concluded support contract.
15.2. DriveLock kann diese Leistungen dem technischen Fortschritt und der Entwicklung des Lizenzgegenstands unter Berücksichtigung der berechtigten Interessen der Kunden anpassen. Anpassungen werden mit einer Frist von drei Monaten angekündigt, sofern es sich nicht um nur unerhebliche Anpassungen handelt. Bei einer Anpassung, die für berechnigte Interessen des Kunden nachteilig ist, kann der Kunde den jeweiligen Vertrag vorzeitig innerhalb eines Monats nach Erhalt der Ankündigung auf den Zeitpunkt der Einführung der Anpassung kündigen.	15.2. DriveLock may adapt these services to the technical progress and development of the Licensed Material taking into account the legitimate interests of the Customers. Adaptations shall be announced with a period of three months, unless they are only insignificant adaptations. In the case of an adjustment that is disadvantageous to the legitimate interests of the Customer, the Customer may terminate the respective contract prematurely within one month of receipt of the notification of the time of introduction of the adjustment.
15.3. Bestimmte Leistungen setzen zwingend voraus, dass der Kunde bzw. seine Mitarbeiter besondere Schulungen erhalten haben.	15.3. Certain services require that the Customer or its employees have received special training.
15.4. Bei allen Anfragen zu Supportleistungen hat der Kunde das Problem möglichst detailliert und reproduzierbar zu beschreiben. Dabei sind von DriveLock gestellte Hilfsmittel zu verwenden.	15.4. In all support requests, the Customer shall describe the problem in as much detail and reproducibly as possible. Any tools provided by DriveLock shall be used.
15.5. Gegenstand der Leistungen ist die jeweils aktuelle Version des Lizenzgegenstands. Hat der Kunde nicht die aktuelle Version im Einsatz, kann DriveLock ihm ein individuelles Angebot unterbreiten, das insbesondere die Gebühren für die ausstehenden Updates und weitere Aufwendungen enthalten wird.	15.5. The subject of the services shall be the current version of the Licensed Material. If the Customer is not using the current version, DriveLock may submit an individual offer to the Customer, which shall include, in particular, the fees for the missing updates and other expenses.
15.6. Liefert DriveLock im Rahmen der Supportleistungen Updates, Upgrades oder neue Versionen des Lizenzgegenstands, erhält der Kunde hieran dieselben	15.6. If DriveLock delivers updates, upgrades or new versions of the Licensed Material as part of the support services, the Customer shall be granted

Nutzungsrechte wie an dem Lizenzgegenstand.	the same rights to use the Licensed Material as in the Licensed Material.
15.7. Die Mängelhaftung ist auf die Neuerungen der Updates, Upgrades und neuen Versionen gegenüber dem unmittelbar vorhergehenden Versionsstand beschränkt. 15.8. Bei einem Managed Security Service Vertrag ist der Support- und Wartungsvertrag mit beinhaltet und erlischt automatisch, wenn der Managed Security Service Vertrag beendet wird.	15.7. The liability for defects is limited to the innovations of updates, upgrades and new versions compared to the immediately preceding version. 15.8. Managed Security Service Agreements include Support & Maintenance and ends automatically when agreement ends or will be terminated by customer.
16. Vergütung	16. Payment
16.1. Die Vergütung ist jeweils am Anfang der vereinbarten Berechnungsperiode, im Zweifelsfalle am Anfang eines jeden Vertragsjahres, im Voraus ohne Abzug zu bezahlen. Dies gilt ebenfalls für Managed Security Service Verträge, wie auch für Subscription Verträge	16.1. The remuneration shall be paid in advance without deduction at the beginning of the agreed calculation period, in case of doubt at the beginning of each contractual year. This is also valid for Managed Security Service Agreements and Subscription Agreements.
16.2. DriveLock kann die Vergütung jeweils zum Ende eines Vertragsjahres mit einer Ankündigungsfrist von drei Monaten durch Erklärung in Textform gegenüber dem Kunden entsprechend bei DriveLock eingetretener Kostensteigerungen, die nicht durch Kostenreduzierungen ausgeglichen werden, erhöhen. Kündigt der Kunde in diesem Fall nicht innerhalb eines Monats nach Zugang der Mitteilung zum Ende des Vertragsjahres den Vertrag, gilt die neue Vergütung als vereinbart. Hierauf weist DriveLock ausdrücklich in der Ankündigung über die Vergütungserhöhung hin.	16.2. DriveLock may increase the remuneration at the end of each contractual year with a notice period of three months by declaration to the Customer in text form according to cost increases at DriveLock which are not offset by cost reductions. If in this case the Customer does not terminate the contract within one month after receipt of the notification to the end of the contract year, the new remuneration shall be considered agreed. DriveLock expressly points this out in the announcement of the increase in remuneration.
17. Vertragslaufzeit, Kündigung	17. Contract duration, termination
17.1. Der Support-Vertrag beginnt einen Tag nach der Lieferung des Lizenz Keys, soweit nicht abweichend vereinbart. Er läuft zunächst ein Jahr und verlängert sich danach automatisch um jeweils ein weiteres Jahr, falls nicht eine Partei in	17.1. The support contract starts one day after delivery of the license key, unless otherwise agreed. It initially runs for one year and is then each time automatically extended for one further year unless one party terminates the contract in writing three months

Textform spätestens drei Monate vor Vertragende kündigt.	before the end of the contract at the latest.
17.2. Ein ausgelaufener Wartungsvertrag kann in einem Zeitraum von 12 Monaten nach Ende der Wartungsperiode mit Bezahlung einer Reinstatement Fee von 10% des Supportbetrags wieder aufgenommen werden.	17.2. An expired maintenance contract can be resumed within a period of 12 months after the end of the maintenance period with payment of a reinstatement fee of 10% of the support amount.
17.3. Wartungsverträge die länger als 12 Monate ausgesetzt waren, können nicht mehr erneuert verlängert werden. In diesem Fall ist der Erwerb neuer Lizenzen notwendig.	17.3. Maintenance contracts that have been suspended for more than 12 months cannot be renewed. In this case the acquisition of new licenses is necessary.
17.4. Managed Security Service Verträge müssen 3 Monate vor Ablauf des Vertrages gekündigt werden, da sich sonst der Managed Security Service Vertrag um weitere 12 Monate verlängert.	17.4. Managed Security Service Agreements need to be terminated by customer 3 month before the agreement ends, otherwise the Managed Security Service Agreement will be extended by another 12 months.
Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.	17.5. The right to extraordinary termination for important reason remains unaffected.
<u>Besondere Bedingungen für sonstige Dienstleistungen</u>	<u>Special conditions for other services</u>
Ergänzend zu den Allgemeinen Bedingungen gilt für sonstige Dienstleistungen:	In addition to the General Terms and Conditions, the following applies to other services:
18. Leistungsbeschreibung	18. Performance description
18.1. Leistungen, Konditionen und Preise der von DriveLock zu erbringenden Leistungen werden in einer Leistungsbeschreibung vereinbart. Ohne eine solche Leistungsbeschreibung ist es DriveLock nicht zur Erbringung von Dienstleistungen verpflichtet.	18.1. Services, conditions and prices of the services to be provided by DriveLock shall be agreed in a specification of services. Without such service description, DriveLock shall not be obliged to provide services.
18.2. Kostenvoranschläge und Leistungstermine sind nur verbindlich, wenn dies in der jeweiligen Leistungsbeschreibung ausdrücklich vereinbart wurde. Leistung- und Kostenbeschreibungen basieren auf Schätzungen und werden auf Grundlage der vom Kunden zur Verfügung gestellten Informationen erstellt; auf Wunsch des Kunden aktualisiert DriveLock jeweils diese Schätzungen.	18.2. Cost estimations and service dates shall only be binding if this has been expressly agreed in the respective service description. Service and cost descriptions are based on estimates and are prepared on the basis of information provided by the Customer; at the Customer's request, DriveLock will update these estimates.

<p>18.3. Bei Absagen von bestellten Dienstleistungen durch den Kunden werden die Honorare wie folgt in Rechnung gestellt, sollte nicht ein anderer Termin innerhalb von 20 Tagen vereinbart werden können:</p>	<p>18.3. If the Customer cancels the ordered services, the fees will be charged as follows, unless another date can be agreed within 20 days:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • bei einer Absage ab 20 Arbeitstage vor vereinbarten Termin: 50 % des Honorars 	<ul style="list-style-type: none"> • in case of cancellation from 20 working days before agreed date: 50 % of the fee
<ul style="list-style-type: none"> • bei einer Absage ab 10 Arbeitstage vor vereinbarten Termin: 75 % des Honorars 	<ul style="list-style-type: none"> • in case of cancellation from 10 working days before agreed date: 75 % of the fee
<ul style="list-style-type: none"> • bei einer Absage ab 5 Arbeitstage vor vereinbarten Termin: 100 % des Honorars 	<ul style="list-style-type: none"> • in case of cancellation from 5 working days before agreed date: 100 % of the fee
<p>19. Abnahme von Werkleistungen</p>	<p>19. Acceptance of work performed</p>
<p>Sofern nicht in der Leistungsbeschreibung abweichend vereinbart, hat der Kunde Werkleistungen innerhalb von fünf Arbeitstagen nach Bereitstellung durch DriveLock abzunehmen. Der Kunde hat bei Softwareentwicklung, Softwareimplementierung oder Systemintegration für die Durchführung der Abnahme Testdaten in ausreichender Menge und Qualität in maschinenlesbarer Form bereitzustellen. DriveLock ist berechtigt, an Abnahmetest teilzunehmen und die Ergebnisse einzusehen. Nur wesentliche Mängel sind abnahmeverhindernd. Die Abnahme gilt als erfolgt, wenn der Kunde mit der produktiven Nutzung beginnt oder nicht unverzüglich nach Abnahme abnahmehindernde Mängel angezeigt hat.</p>	<p>Unless otherwise agreed in the description of services, the Customer shall accept work results within five working days after DriveLock has provided it. In case of software development, software implementation or system integration, the Customer shall provide test data in sufficient quantity and quality in machine-readable form for the execution of the acceptance. DriveLock is entitled to participate in the acceptance test and to view the results. Only material defects shall prevent acceptance. Acceptance shall be deemed to have taken place if the Customer begins productive use or does not immediately notify DriveLock of any defects that prevent acceptance after acceptance.</p>
<p>Anlage: DriveLock SLA oder SLA für Managed Security Services</p>	<p>Annex: DriveLock SLA or SLA for Managed Security Services</p>